



Cordless Hand-Held Vacuum Cleaner PHSSA 20-Li C1

PL

Odkurzacz ręczny akumulatorowy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

Akku-Handstaubsauger

Originalbetriebsanleitung

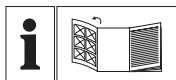
LT

Akumulatorinis rankinis dulkių siurblys

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

IAN 449889_2310

PL LT



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

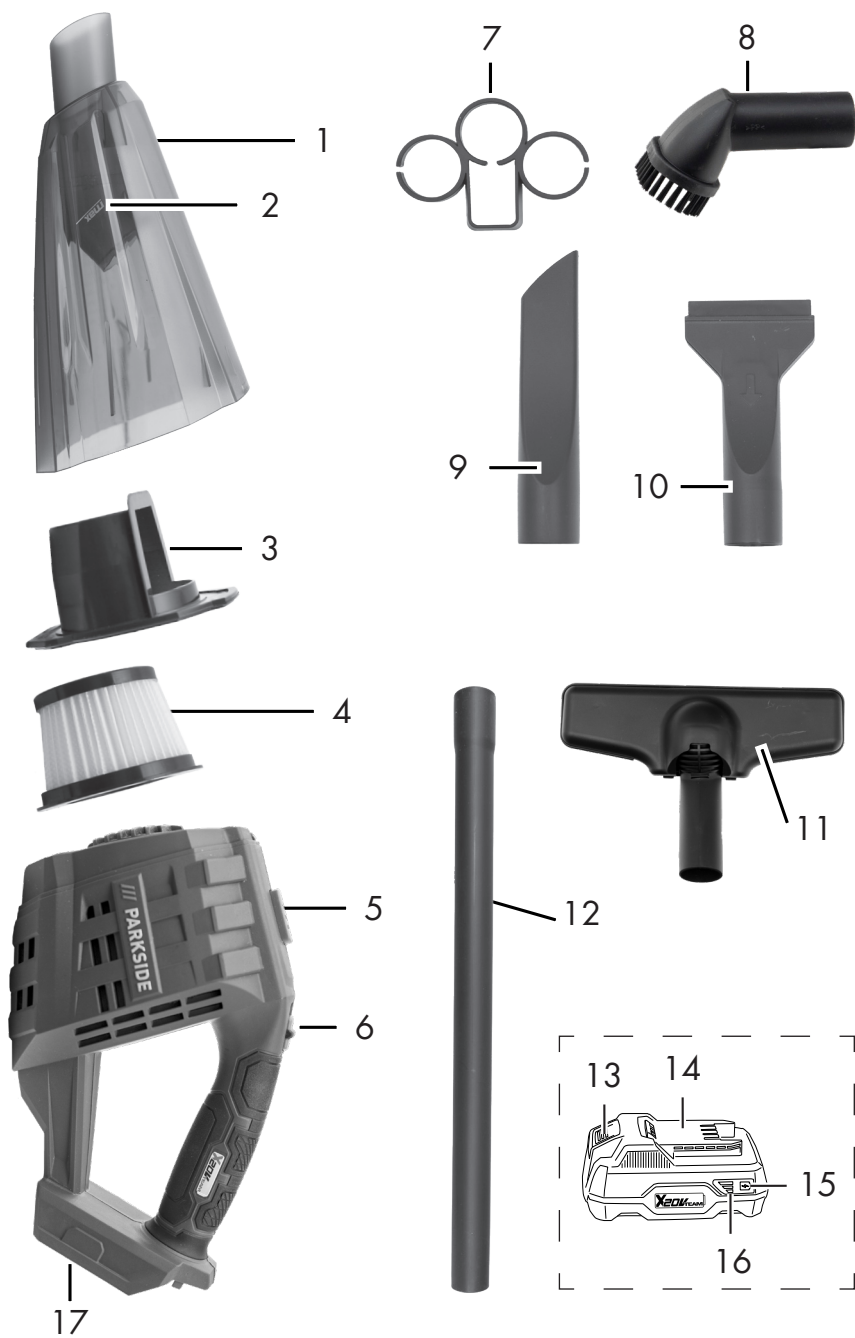
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	4
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	33

A



Spis treści

Wprowadzenie.....4

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	5
Zakres dostawy/akcesoria.....	5
Zestawienie elementów urządzenia.....	5
Opis działania.....	5
Dane techniczne.....	6

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....7

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	7
Piktogramy i symbole.....	7
Bezpieczne uruchamianie odkurzacza na mokro/sucho.....	7

Przygotowanie..... 10

Elementy obsługi.....	10
Montaż i demontaż pojemnika zbierającego.....	10
Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra.....	11
Zakładanie/zdejmowanie ssawek.....	12
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	12

Eksploatacja..... 12

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	12
Włączanie i wyłączanie.....	12

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 12

Czyszczenie.....	13
Konserwacja.....	13
Przechowywanie.....	13

Rozwiązywanie problemów..... 15

Utylizacja /ochrona środowiska.....15

Serwis..... 16

Gwarancja.....	16
Serwis naprawczy.....	17

Service-Center.....	17
Importer.....	17

Części zamienne i akcesoria..... 17

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 18

Widok rozłożony.....51

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego ręcznego odkurzacza akumulatorowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na mokro i na sucho w ramach użytkowania domowego, np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu, w samochodzie i w garażu
- Wciąganie suchych i mokrych substancji
- Zasysanie niewielkich ilości płynu

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

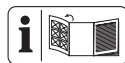
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Odkurzacz ręczny akumulatorowy
- Końcówka do fug
- Ssawka do odkurzania na mokro
- Końcówka szczotkowa
- Końcówka do podłóg
- Rurka przedłużająca

- Uchwyt dysz
 - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.**

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Pojemnik zbierający
- 2 Maksymalny poziom napętnienia
- 3 Uchwyt filtra
- 4 Filtr (lamelkowy filtr cząsteczek drobnych)
- 5 Element odblokowujący
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Uchwyt dysz
- 8 Końcówka szczotkowa
- 9 Końcówka do fug
- 10 Ssawka do odkurzania na mokro
- 11 Końcówka do podłóg
- 12 Rurka przedłużająca
- 13 Element odblokowujący akumulator
- 14 Akumulator
- 15 Przycisk
- 16 Wskaźnik poziomu naładowania
- 17 Prowadnica szynowa
- 18 Otwór na klucz

Opis działania

Akumulatorowy odkurzacz ręczny jest wyposażony w przezroczysty plastikowy pojemnik zbierający i różne końcówki dysz do zbierania zabrudzeń.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Odkurzacz ręczny akumulatorowyPHSSA 20-Li C1

Napięcie znamionowe U 20 V =

Stopień ochrony IPX0

Ciężar (z akcesoriami) ≈ 1,3 kg

Czas pracy (bieg jałowy)

- 2 Ah ca. 17 min

- 4 Ah ca. 34 min

Pojemność zbiornika

- Pył 400 ml

- Płyn 150 ml

Temperatura max. 50 °C

- Eksploatacja -20 - 50 °C

- Ładowanie 4 - 40 °C

- Przechowywanie 0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

pasma częstotliwości

..... 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Bezpieczne uruchamianie odkurzacza na mokro/sucho



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej.

nej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i rozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Urządzenie należy podłączać do gniazda, które jest zabezpieczone co najmniej bezpiecznikiem o wartości 16 A.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez

filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksplotacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssawnej na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki.

ki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.

- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (14). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia,
 - przed zmianą akcesoriów,
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. Wyciągnąć akumulator z urządzenia i:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odtłączyć napęd, wyciągnąć akumulator i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo

do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.

- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługiowymi.

Końcówka do podłóg

(rys. A)

Końcówka do podłóg (11) jest przeznaczona do odkurzania na sucho mniejszych powierzchni podłóg, dywanów lub wykładzek.

Końcówka do podłóg (11) jest wykorzystywana w połączeniu z rurką przedłużającą (12). W razie potrzeby można ją również wykorzystywać bez przedłużki.

Końcówka szczotkowa

(rys. A)

Końcówka szczotkowa (8) jest przeznaczona do odkurzania na sucho wrażliwych powierzchni.

Ssawka do odkurzania na mokro

(rys. A)

Ssawka do odkurzania na mokro (10) jest przeznaczona do odsysania cieczy.

Końcówka do fug

(rys. A)

Końcówka do fug (9) jest przeznaczona do odkurzania na sucho szczelin, narożników i grzejników.

Rurka przedłużająca

(rys. A)

Rurkę przedłużającą (12) można stosować z każdą nasadką. W tym celu należy wtykać nasadki w szerszy koniec rurki przedłużającej (12).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (15) obok wskaźnika poziomu naładowania (16) na akumulatorze (14).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (14) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (16) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Montaż i demontaż pojemnika zbierającego

Wskazówki

- Pojemnik zbierający (1) należy opróżniać po każdym użyciu.

- Pojemnik zbierający (1) opróżniać, gdy zmniejszy się moc ssania.
- Aby odczytać poziom napełnienia, przytrzymać urządzenie z pojemnikiem zbierającym (1) skierowanym ku górze.
- Pojemnik zbierający (1) opróżniać, gdy płyn dojdzie do oznaczenia „Maksymalny poziom napełnienia” (2).
- Podczas wyjmowania pojemnika zbierającego (1) trzymać pojemnik ssawką do odkurzania na mokro (10) skierowaną w dół, w przeciwnym razie ciecz dostanie się do urządzenia!
- Jeśli pojemnik zbierający (1) jest zbyt mocno zapełniony pyłem lub jeśli podczas zasysania na mokro płyn dostanie się do obudowy silnika, może dojść do uszkodzenia urządzenia!

Demontaż pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Wcisnąć przycisk zwalniający (5).
2. Ostrożnie wyciągnąć pojemnik zbierający (1).
3. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający (5).

Opróżnianie pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Zdemontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 11.
2. Opróżnić pojemnik zbierający (1).
3. W razie potrzeby oczyścić pojemnik zbierający (1) wilgotną szmatką.

Montaż pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Zamontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 11.
2. Wcisnąć przycisk zwalniający (5).
3. Umieścić ponownie pojemnik zbierający (1) w urządzeniu. Umieścić pojemnik zbierający (1) na spodzie urządze-

nia i zatrzasnąć pojemnik zbierający (1) na górze urządzenia w mechanizmie zwalniającym (5).

4. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający (5).

Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała. Upewnić się, że w urządzeniu nie ma akumulatora! (patrz *Wkładanie i wyciąganie akumulatora*, s. 12).

Demontaż uchwytu filtra / filtra (rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 10.
2. Wyciągnąć i wykręcać jednocześnie filtr (4) z uchwytu filtra (3).
3. Wyjąć uchwyt filtra (3) z pojemnika zbierającego (1), chwytając uchwyt filtra (3) u góry i wyciągając go.

Montaż uchwytu filtra (rys. A)

1. Umieścić uchwyt filtra (3) w pojemniku zbierającym (1). Ze względu na kształt uchwyt filtra (3) można włożyć do pojemnika zbierającego (1) tylko w jednej pozycji.
2. Sprawdzić, czy uchwyt filtra (3) jest włożony do oporu w pojemniku zbierającym (3), lekko naciskając uchwyt filtra (1).
3. Umieścić filtr (4) z lekkim dociskiem w uchwycie filtra (3) i obrócić nieco filtr (4).
4. Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 10.

Zakładanie/zdejmowanie ssawek

Zakładanie ssawek (rys. A)

1. Włożyć żądaną ssawkę całkowicie w przedni otwór pojemnika zbierającego (1).

Zdejmowanie ssawek (rys. A)

1. Wyciągnąć ssawkę, wyciągając ją do przodu z pojemnika zbierającego (1).

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator (14) należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Wskazówka

Niewłaściwy akumulator może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora (rys. A)

1. Aby umieścić akumulator (14) w urządzeniu, wsunąć akumulator (14) w urządzenie wzdłuż prowadnicy szynowej (17). Słychać jego zatrzaśnięcie.

Wyciąganie akumulatora (rys. A)

1. Aby wyjąć akumulator (14) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (13) na akumulatorze (14) i wyciągnąć akumulator (14).

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Nie włączać uszkodzonego lub nieprawidłowo

zmontowanego urządzenia! Wymieniać uszkodzone części lub zanieczyszczony filtr (patrz Części zamienne i akcesoria, s. 17).

- Ponadto przeprowadzać kontrolę wizualną urządzenia pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku bezpośredniej zmiany z odkurzania na mokro na odkurzanie na sucho upewnić się, czy pojemnik zbierający (1), uchwyt filtra (3) i filtr są suche (4)!
- Płyn zasysać do oznaczenia „Maksymalny poziom napełnienia” (2).
- Podczas przenoszenia trzymać urządzenie zawsze w pozycji pionowej, w przeciwnym razie płyn wycieknie! Podczas tej czynności należy trzymać zamontowaną ssawkę do odkurzania na mokro (10) skierowaną w dół.

Włączanie i wyłączanie

Wskazówka

Przed włączeniem sprawdzić, czy uchwyt filtra (3) i filtr (3) znajdują się w urządzeniu i czy są suche (patrz Zamontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra, s. 11.).

Włączanie (rys. A)

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik (6) do przodu.

Wyłączanie (rys. A)

1. Pociągnąć włącznik/wyłącznik (6) z powrotem.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwa-

cyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (14).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Ogólne czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

Wskazówki

- Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.
- Nie dopuszczać do przedostawania się ciał obcych do otworów wentylacyjnych.
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.
- Pojemnik zbierający (1) opróżniać po każdym użyciu.
- Pojemnik zbierający (1) czyścić wilgotną szmatką.

Czyszczenie filtra

(rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 10.
2. Zdemontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 11.
3. Wyrzepać filtr (4) i oczyścić go pędzelkiem lub sprężonym powietrzem.
4. Mocno zabrudzony (4) można czyścić również pod bieżącą wodą. Przed ponownym użytkowaniem filtr (4) musi być całkiem suchy.

5. Zbyt mocno zabrudzony filtr (4) należy wymieniać na nowy filtr (4) (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 17).
6. Zamontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 11.
7. Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 10.

Konserwacja

Wymiana filtra

Zbyt mocna zabrudzony filtr (4) należy wymienić na nowy. Nowe filtry są dostępne w sklepie internetowym (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 17).

Sposób postępowania (rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 10.
2. Zdemontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 11.
3. Wymienić stary filtr (4) na nowy.
4. Zamontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 11.
5. Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 10.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia

(postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia mieści się w zakresie 0 - 45 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej mocy.
- Zbiornik na zanieczyszczenia (1) nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

Stosowanie uchwytu do dysz

Uchwyt dysz (7) można wykorzystać do przechowywania końcówki szczotkowej (8), końcówki do fug (9) i dyszy do czyszczenia na mokro (10).

Sposób postępowania (rys. C)

1. Wsunąć rurkę przedłużającą (12) przez środkowy pierścień uchwytu dysz (7). Uchwyt kątowy jest przewidziany do końcówki do fug (9). Kończówkę szczotkową (8) i dyszę do czyszczenia na mokro (10) należy umieszczać w okrągłych uchwytach po prawej i po lewej stronie.

Montaż na ścianie

Urządzenie można zamontować także na ścianie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prą-

dem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym. W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów instalacji zasilających. Aby je zlokalizować, należy korzystać z odpowiednich detektorów lub posłużyć się planem instalacji.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

(nie dostarczono)

- Wiertarka
- Wkrętak
- Ołówek
- Kołek
- Śruba

Sposób postępowania (rys. B)

1. Zaznaczyć ołówkiem odpowiednie miejsce na ścianie.
2. Wywiercić wiertarką otwory w zaznaczonych miejscach. Łeb śruby może mieć średnicę 6-7 mm.
3. Włożyć kołek w otwór i dokręcić śrubę za pomocą wkrętaka. Łeb śruby powinien wystawać ok. 10 mm od ściany.
4. Urządzenie można przyłożyć otworem na kluczyk (18) do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu na dół.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (6)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożne ssawki	Usuwanie niedrożności i blokad
	Zbiornik na zanieczyszczenia (1) zapelniony	Opróżnianie pojemnika zbierającego (patrz <i>Montaż i demontaż pojemnika zbierającego</i> , s. 10)
	Filtr (4) jest zapelniony lub jest zatkany	Opróżnić, oczyścić lub wymienić filtr
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (4) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	Montaż filtra

Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń

elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Pojemność akumulatora), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 449889_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.

Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)
E-mail: grizzly@idl.pl
IAN 449889_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 17

Pozycja	Nazwa	Nr artykułu
1	Pojemnik zbierający	91106250
4	Filtr (lamelkowy filtr cząsteczek drobnych)	91105426
7	Uchwyt dysz	91106255
8	Końcówka szczotkowa	91106253

9	Końcówka do fug	91106254
10	Ssawka do odkurzania na mokro	91106252
11	Końcówka do podłóg	91106256
12	Rurka przedłużająca	91106251

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Odkurzacz ręczny akumulatorowy**

Model: **PHSSA 20-Li C1**

Numer serii: 000001 – 197000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
24.05.2024

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turiny

Ivadas.....	19
Naudojimas pagal paskirtį.....	19
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	20
Apžvalga.....	20
Veikimo aprašymas.....	20
Techniniai duomenys.....	20
Saugos nurodymai.....	21
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	21
Ženkilai ir simboliai.....	22
Saugi sauso ir drėgno valymo siurblio naudojimo pradžia.....	22
Paruošimas.....	24
Valdymo elementai.....	24
Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas.....	24
Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas.....	25
Antgalių prijungimas / nuėmimas.....	25
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	26
Naudojimas.....	26
Darbo nurodymai.....	26
Ijungimas ir išjungimas.....	26
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	26
Valymas.....	26
Techninė priežiūra.....	27
Laikymas.....	27
Trikčių paieška.....	28
Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	28
Paslaugos.....	29
Garantija.....	29
Remonto paslaugos.....	30
Service-Center.....	30
Importuotojas.....	30
Atsarginės dalys ir priedai.....	31

EB atitikties deklaracijos originalo vertimas.....	32
Išskaidytasis brėžinys.....	51

Ivadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatori-
nį rankinį dulkių siurblį. (toliau vadinamą
„prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).
Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį.
Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikri-
nama, o pagamintas įrenginys buvo galuti-
nai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų
prietaisas neprikaištingai veiks.

Tam tikrais atvejais ant prietaiso ar prietai-
se bei žarnose gali būti vandens likučių.
Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir
dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso da-
lis. Joje pateikta svarbių saugos, naudoji-
mo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskai-
tykite naudojimo instrukciją. Susipažinki-
te su prietaiso valdymo elementais ir tinka-
mu jo naudojimui. Prietaisą naudokite tik
taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems nau-
dojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudo-
jimo instrukciją ir perduodami prietaisą tre-
tiesiems asmenims perduokite ir visus do-
kumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reik-
mėms:

- Šlapiajam ir sausajam siurbimui namų
aplinkoje, pvz., namuose, mėgėjiškose
dirbtuvėse, automobilyje arba garaže
- Sausoms ir šlapioms atliekoms susiurbti
- Nedideliems skysčių kiekiams susiurbti

Draudžiama siurbti degias, sprogias ar
sveikatai pavojingas medžiagas.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems
šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenu-

rodytiems tikslams, prietaisais gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

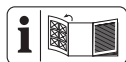
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumulatorinis rankinis dulkių siurblys
- Antgalis tarpams
- Šlapiojo valymo antgalis
- Šepetinis antgalis
- Grindų valymo antgalis
- Ilginamasis vamzdis
- Antgalių laikiklis
- Originalios instrukcijos vertimas

Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Surinkimo talpykla
- 2 Maksimalus pripildymo lygis
- 3 Filto laikiklis
- 4 Filtras (plokštelinis smulkusis filtras)
- 5 Atlaisvinimo mygtukas
- 6 Įjungiklis / išjungiklis
- 7 Antgalių laikiklis
- 8 Šepetinis antgalis
- 9 Antgalis tarpams

- 10 Šlapiojo valymo antgalis
- 11 Grindų valymo antgalis
- 12 Ilginamasis vamzdis
- 13 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 14 Akumulatorius
- 15 Mygtukas
- 16 Įkrovos lygio indikatorius
- 17 Kreipiklis
- 18 Pailga skylė

Veikimo aprašymas

Akumulatoriniame rankiniame dulkių siurblyje yra permatomas plastikinis rezervuaras ir įvairūs purkštukų antgaliai nešvarumams surinkti.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis rankinis dulkių siurblysPHSSA 20-Li C1

Vardinė įtampa U20 V ==

Apsaugos laipsnisIPX0

Svoris (įskaitant priedus)≈1,3 kg

Veikimo laikas (tuščia eiga)

-2 Ah ca. 17 min

-4 Ah ca. 34 min

Bakelio talpa

-Dulkės400 ml

-Skystis150 ml

Temperatūramax. 50 °C

-Naudojant-20 - 50 °C

-Įkraunant4 - 40 °C

-Laikymas0 - 45 °C

Naudojant su išmaniaisiais akumulatoriais („Smart PAPS 204 A1“ / „Smart PAPS 208 A1“)

dažnių juosta2400 - 2483,5 MHz

Maks. spinduliuojamoji galia≤ 20 dBm

Įkrovimo trukmės

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Įkrovimo trukmei įtakos taip pat turi tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumulatoriaus temperatūra bei tiekama tinklo įtampa, todėl ji tam tikromis aplinkybėmis gali skirtis nuo nurodytųjų verčių.

Įkrovimo trukmė (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prie-taiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas.

Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklaai ir simboliai

Piktogramos ant prietaiso



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Saugi sauso ir drėgno valymo siurblio naudojimo pradžia



Dėmesio! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius prietaisus vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis.

Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai,

taip pat silpnesnių fizinių, jautminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintis asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato prietaiso keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Prietaisąjunkite į elektros lizdą, apsaugotą mažiausiai 16 A saugikliu.
- Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar įrankis tinkamai surinktas ir ar filtrai tinkamai įstatyti. Niekada nesiurbkite be filtrų. Prietaisas gali sugesti.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netoliese esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.

Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su prietaisu taisyklių. Nenaudokite prietaiso, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Draudžiama įrankiu siurbti žmones ir gyvūnus.
- Naudodami prietaisą niekada nenukreipkite siurbimo žarnos ir antgalių į save ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis. Kyla pavojus susižaloti.
- Dirbdami nelaikykite antgalių ir siurbimo vamzdžio galvos lygyje. Kyla pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių arba sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms medžiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.
- Jokių būdu negabenkite prietaiso veikiant pavarai.
- Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (14). Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
 - visada, kai pasitraukiate nuo prietaiso,,

- prieš keisdami priedus,,
- prieš pašalindami užstrigus ar užsikimšimus,,
- prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami prietaisą..
- Jei prietaisas pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite, išimkite akumuliatorių ir:
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas pritvirtinkite,
 - patikrinkite, ar nėra sugadinimų,
 - pakeiskite apgadintus priedus, Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą dėl remonto.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami prietaisą ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Jei laikysite ilgesnį laiką, išimkite iš prietaiso akumuliatorių.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenka teisės į garantiją.

- Prietaisą gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus prietaisą sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei prietaisas sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, , išimkite akumuliatorių ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite prietaisą ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Paruošimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti prietaisui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į prietaisą įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

Grindų valymo antgalis

(A pav.)

Grindų valymo antgalis (11) tinka mažesniems grindų paviršiams, kilimams ar kilimėliams sausai siurbti.

Grindų valymo antgalis (11) naudojamas kartu su ilginamuoju vamzdžiu (12). Prireikus jį galima naudoti ir be ilgiklio.

Šepetinis antgalis

(A pav.)

Šepetinis antgalis (8) tinka neatspariems paviršiams sausai siurbti.

Šlapiojo valymo antgalis

(A pav.)

Šlapiojo valymo antgalis (10) tinka skysčiams susiurbti.

Antgalis tarpams

(A pav.)

Antgalis tarpams (9) plyšiams, kampams ir radiatoriams sausai išsiurbti.

Ilginamasis vamzdis

(A pav.)

Ilginamąjį vamzdį (12) galima naudoti visiems antgaliams. Tam užmaukite antgalį į platesnį ilginamojo vamzdžio galą (12).

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos diodai	Reikšmė
raudonas, oranžinis, žalias	Akumuliatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumuliatoriaus (14) mygtuką (15) šalia įkrovos lygio indikatorius (16). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumuliatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (14) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (16) šviesos diodas.

Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas

Keitimo

- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1).
- Visiškai ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1), kai sumažėja siurbimo galia.

- Laikykite prietaisą išimdami surinkimo rezervuarą (1) nukreiptą į viršų, kad galėtumėte patikrinti užpildymo lygį.
- Ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1) kai tik pasiekiamas žymėjimas „Maksimalus užpildymo lygis“ (2).
- Laikykite prietaisą išimdami surinkimo rezervuarą (1) šlapiojo valymo antgaliu (10) žemyn, nes kitaip į prietaisą pateks skysčio!
- Jei surinkimo rezervuare (1) per daug dulkių arba šlapiai siurbiant skysčio patenka į variklio korpusą, įrenginys gali sugesti!

Surinkimo rezervuaro išrinkimas (A pav.)

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (5).
2. Atsargiai nuimkite surinkimo rezervuarą (1).
3. Vėl atleiskite atlaisvinimo mygtuką (5).

Surinkimo rezervuaro ištuštinimas (A pav.)

1. Išmontuokite filtro laikiklį (3)/ filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 25.
2. Ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1).
3. Surinkimo rezervuarą (1), jei reikia, valykite drėgna šluoste.

Surinkimo talpyklos montavimas (A pav.)

1. Sumontuokite filtro laikiklį (3)/ filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 25.
2. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (5).
3. Vėl uždėkite surinkimo rezervuarą (1) ant įrenginio. Įstatykite surinkimo rezervuarą (1) į apatinę įrankio dalį ir leiskite surinkimo rezervuarui (1) užsifiksuoti į atlaisvinimo mygtuką (5) viršutinėje įrankio dalyje.
4. Vėl atleiskite atlaisvinimo mygtuką (5).

Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Kyla pavojus susižalooti. Įsitikinkite, kad akumuliatorius neįdėtas! (žr. *Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas*, Žr. 26).

Filtro laikiklio / filtro išrinkimas (A pav.)

1. Išmontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 24.
2. Traukite ir kartu išsukite filtrą (4) iš filtro laikiklio (3).
3. Išimkite filtro laikiklį (3) iš surinkimo rezervuaro (1), paimdami už filtro laikiklio (3) viršaus ir traukdami.

Filtro laikiklio / filtro surinkimas (A pav.)

1. Vėl įdėkite filtro laikiklį (3) atgal į surinkimo rezervuarą (1). Dėl savo formos filtro laikiklis (3) gali būti įdėtas į surinkimo rezervuarą (1) tik vienoje padėtyje.
2. Lengvai paspausdami filtro laikiklį (3) patikrinkite, ar filtro laikiklis (3) tvirtai užsifiksavo į surinkimo rezervuare (1).
3. Lengvai įspauskite filtrą (4) į filtro laikiklį (3) ir šiek tiek pasukite filtrą (4).
4. Sumontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 24.

Antgalių prijungimas / nuėmimas

Antgalių prijungimas (A pav.)

1. Įstatykite norimą antgalį į surinkimo rezervuaro (1) priekinę angą.

Antgalių nuėmimas (A pav.)

1. Nuimkite antgalį, traukdami jį iš surinkimo rezervuaro (1) į priekį.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti prietaisui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių (14) į prietaisą įdėkite tik tada, kai jis bus visiškai parengtas naudoti.

▲ ATSARGIAI! Kyla pavojus susižaloti. Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.

Nurodymas

Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

Įdėkite akumuliatorių (A pav.)

1. Norėdami įdėti akumuliatorių (14), stumkite jį (14) išilgai kreipiklio į įrenginį (17). Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas (A pav.)

1. Norėdami išimti akumuliatorių (14), paspauskite akumulatoriaus (13) atlaisvinimo mygtuką (14) ir ištraukite akumuliatorių (14).

Naudojimas

Darbo nurodymai

▲ ATSARGIAI! Kyla pavojus susižaloti. Nenaudokite pažeisto ar netinkamai sumontuoto įrankio! Pakeiskite pažeistas dalis arba užterštą filtrą (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 31).

- Be to, patikrinkite įrankį, ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei tiesiogiai keičiate šlapiojo siurbimo režimą į siurbimą sausai, įsitikinkite, kad surinkimo rezervuaras (1), filtro laikiklis (3) ir filtras (4) yra sausi!
- Siurbkite skystį tik iki žymėjimo „Maksimalus užpildymo lygis“ (2).
- Įrenginį visada laikykite vertikaliai, kitaip skystis išbėgs! Sumontuotą šlapiojo

valymo antgalį (10) laikykite nukreiptą žemyn.

Įjungimas ir išjungimas

Nurodymas

Prieš įjungdami patikrinkite, ar įdėtas filtro laikiklis (3) ir filtras (3), ir ar jie sausi (žr. Sumontuokite filtro laikiklį (3)/ filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 25.).

Įjungimas (A pav.)

1. Įjungiklį / išjungiklį (6) pastumkite į priekį.

Išjungimas (A pav.)

1. Įjungiklį / išjungiklį (6) pastumkite atgal.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti prietaisui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (14).

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Bendrasis valymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

Keitimo

- Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrankio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.
- Užtikrinkite, kad vėdinimo angose nebūtų pašalinių daiktų.
- Įrenginio paviršių valykite minkštu šepetiu, teptuku arba šluoste.

- Po darbo visiškai ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1).
- Surinkimo rezervuarą (1) valykite drėgna šluoste.

Filtro valymas

(A pav.)

1. Išmontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 24.
2. Išmontuokite filtro laikiklį (3)/ filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 25.
3. Filtrą (4) išpurtykite ir nuvalykite teptuku arba išpūskite suslėgtu oru.
4. Labai nešvarų filtrą (4) galite išplauti ir tekančiu vandeniu. Prieš pakartotinį naudojimą filtrą (4) turi būti visiškai sausas.
5. Pakeiskite per daug užterštą filtrą (4) nauju filtru (4) (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 31).
6. Sumontuokite filtro laikiklį (3)/ filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 25.
7. Sumontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 24.

Techninė priežiūra

Filtro keitimas

Pakeiskite per daug užterštą filtrą (4) nauju. Naujų filtrų galima įsigyti internetinėje parduotuvėje (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 31).

Veiksmai (A pav.)

1. Išmontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 24.
2. Išmontuokite filtro laikiklį (3)/ filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 25.
3. Pakeiskite seną filtrą (4) nauju.

4. Sumontuokite filtro laikiklį (3)/ filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 25.
5. Sumontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 24.

Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Nurodymai

- Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).
- Akumuliatorius ir įrankis turi būti laikomi 0 - 45 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.
- Surinkimo rezervuaro (1) negalima naudoti su skysčiais laikyti. Po drėgno valymo ištuštinkite surinkimo rezervuarą.

Antgalių laikiklio naudojimas

Antgalių laikiklyje (7) galima laikyti šepetinį antgalį (8), plyšių valymo antgalį (9) ir šlapiojo valymo antgalį (10).

Veiksmai (C pav.)

1. Tam ilginamąjį vamzdį (12) prakiškite pro antgalių laikiklio (7) vidurinį žiedą. Kampuotas laikiklis skirtas plyšių valymo antgaliui (9). Šepetinis antgalis (8) ir šlapiojo valymo antgalis (10) apvaliems laikikliams dešinėje ir kairėje.

Pakabinimas ant sienos

Įrenginį galite sumontuoti prie sienos.

▲ ĮSPĖJIMAS! Užkliudžius elektros laidus, galima patirti elektros smūgį arba su-

kelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sprogdimas. Apgadinus vanden-
 tiekio vamzdį, galima patirti materialinės
 žalos arba elektros smūgį. Gręždami stē-
 bėkite, kad nepažeistumėte elektros laidų
 ir vamzdynų. Suraskite juos tinkamais ieš-
 kikliais arba pasižiūrėkite įrengimo plane.

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

(komplekte nėra)

- Skylių gręžtuvas
- Atsuktuvas
- Pieštukas
- Kaiščiai

- Varžtas

Veiksmai (B pav.)

1. Pieštuku pažymėkite tinkamą vietą ant sienos.
2. Gręžkite su grąžtu pavaizduotas sky-
 les. Varžto galvutė gali būti 6–7 mm
 skersmens.
3. Įkiškite kaištį į skylę ir atsuktuvu pri-
 veržkite varžtą. Varžto galvutė turi būti
 apie 10 mm išlindusi iš sienos.
4. Dabar įrankį pailga skylė (18) gali-
 te priglausti prie varžto ir iki galo pa-
 traukti žemyn.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neišsijungia	Sugedęs įj./išj. jungiklis (6) Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavi- mo tarnybą.
Maža siurbiamoji galia arba prietaisas nesiurbia	Purkštukai užsikimšę Surinkimo rezervuaras (1) pil- nas Prisipildė arba užsikimšo filt- rai (4)	Pašalinkite užsikimšimo ir už- siblokavimo priežastį Surinkimo talpyklos iš- tuštinimas (žr. <i>Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas, Žr. 24</i>) Ištuštinkite, išvalykite ar pa- keiskite filtrus
Iš prietaiso išpučiamos dul- kės arba nešvarumai	Neįdėti arba neteisingai įdėti filtrai (4)	Filtro montavimas

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį,
 akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduo-
 kite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su
 buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais sim-
 bolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio
 naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip
 nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebena-
 dojamus elektrinius ir elektroninius prietai-

sus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejųpenkerių metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas

garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai naudoti, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., Akumuliatoriaus talpa) arba pažeistoms lūžtančioms dalims.

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 449889_2310), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusiųrašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia **telefonu** arba **e.laišku** susisiekitė su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektiniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniais ar kitiems specialios paskirties kroviniais skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus

priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
- **Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-mail: grizzly@lidl.lt

IAN 449889_2310

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į Service-Center, Žr. 30

Numeris	Pavadinimas	Gaminio Nr.
1	Surinkimo talpykla	91106250
4	Filtrai (plokštelinis smulkusis filtras)	91105426
7	Antgalių laikiklis	91106255
8	Šepetinis antgalis	91106253
9	Antgalis tarpams	91106254
10	Šlapiojo valymo antgalis	91106252
11	Grindų valymo antgalis	91106256
12	Ilginamasis vamzdis	91106251

EB atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys**

Modelis: **PHSSA 20-Li C1**

Serijos numeris: 000001 – 197000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
24.05.2024

Christian Frank
Įgaliojasis atstovas dėl dokumentų

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	33
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	33
Lieferumfang/Zubehör.....	34
Übersicht.....	34
Funktionsbeschreibung.....	34
Technische Daten.....	34
Sicherheitshinweise.....	35
Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	36
Bildzeichen und Symbole.....	36
Sichere Inbetriebnahme des	
Nass-Trocken-Saugers.....	36
Vorbereitung.....	38
Bedienteile.....	38
Auffangbehälter montieren und	
demonstrieren.....	39
Filterhalter/ Filter montieren und	
demonstrieren.....	40
Düsen aufstecken/ abziehen.....	40
Akku einsetzen und entnehmen.....	40
Betrieb.....	40
Arbeitshinweise.....	40
Ein- und Ausschalten.....	41
Reinigung, Wartung und	
Lagerung.....	41
Reinigung.....	41
Wartung.....	42
Lagerung.....	42
Fehlersuche.....	43
Entsorgung/Umweltschutz.....	43
Zusätzliche Entsorgungshinweise für	
Deutschland.....	44
Service.....	44
Garantie.....	44
Reparatur-Service.....	45
Service-Center.....	46
Importeur.....	46
Ersatzteile und Zubehör.....	46

Original-EG-	
Konformitätserklärung.....	47
Explosionszeichnung.....	51

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Handstaubsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage

- Aufsaugen von trockenem und nassem Sauggut
- Aufsaugen von geringen Mengen Flüssigkeiten

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

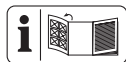
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nassdüse
- Bürstendüse
- Bodendüse
- Verlängerungsrohr
- Düsenhalterung
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Auffangbehälter
- 2 Maximaler Füllstand
- 3 Filterhalter
- 4 Filter (Lamellen-Feinfilter)
- 5 Entriegelung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Düsenhalterung
- 8 Bürstendüse
- 9 Fugendüse
- 10 Nassdüse
- 11 Bodendüse
- 12 Verlängerungsrohr
- 13 Akku-Entriegelung
- 14 Akku
- 15 Taste
- 16 Ladezustandsanzeige
- 17 Führungsschiene
- 18 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem durchsichtigen Kunststoffbehälter und verschiedenen Düsenaufsätzen zur Schmutzaufnahme ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Handstaubsauger

.....**PHSSA 20-Li C1**

Nennspannung U 20 V ==

Schutzart IPX0

Gewicht (einschließlich Zubehör) . ≈ 1,3 kg

Laufzeit (Leerlauf)

- 2 Ah ca. 17 min

- 4 Ah ca. 34 min

Behältervolumen

- Staub 400 ml

-Flüssigkeit 150 ml
 Temperatur max. 50 °C
 -Betrieb -20 - 50 °C
 -Ladevorgang 4 - 40 °C
 -Lagerung 0 - 45 °C
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208
 A1)
 Frequenzband2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie
X 20 V TEAM und kann mit Akkus der
X 20 V TEAM Serie betrieben wer-
 den. Akkus der Serie **X 20 V TEAM**
 dürfen nur mit Ladegeräten der Serie
X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät
 ausschließlich mit folgenden Akkus
 zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus
 mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,
 PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1,
 Smart PLGS 2012 A1
 Technische Daten von Akku und Ladege-
 rät: Siehe separate Anleitung.
 Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie
 Temperatur der Umgebung und des Ak-
 kus, sowie der anliegenden Netzspan-
 nung beeinflusst und kann ggf. von den
 angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grund-
 legenden Sicherheitshinweise beim Ge-
 brauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sach-
 schäden durch unsachgemäßen Umgang
 mit dem Akku. Beachten Sie die Sicher-

heitshinweise und Hinweise zum Aufladen
 und der korrekten Verwendung in der Be-
 triebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts
 der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte
 Beschreibung zum Ladevorgang und wei-
 tere Informationen finden Sie in dieser se-
 paraten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFÄHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,

- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der

Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, , entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

▲ WARNING! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Bodendüse

(Abb. A)

Die Bodendüse (11) eignet sich zum Trockensaugen von kleineren Bodenflächen, Teppichen oder Fußmatten.

Die Bodendüse (11) wird in Verbindung mit dem Verlängerungsrohr (12) verwendet. Bei Bedarf kann sie auch ohne die Verlängerung genutzt werden.

Bürstendüse

(Abb. A)

Die Bürstendüse (8) eignet sich zum Trockensaugen von empfindlichen Oberflächen.

Nassdüse

(Abb. A)

Die Nassdüse (10) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Fugendüse

(Abb. A)

Die Fugendüse (9) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Verlängerungsrohr

(Abb. A)

Das Verlängerungsrohr (12) kann für jeden Aufsatz verwendet werden. Hierfür stecken Sie die Aufsätze in das breitere Ende des Verlängerungsrohres (12).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

- Drücken Sie die Taste (15) neben der Ladezustandsanzeige (16) am Akku (14).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
- Laden Sie den Akku (14) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (16) leuchtet.

Auffangbehälter montieren und demontieren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1), wenn die Saugleistung nachlässt.
- Halten Sie das Gerät mit dem Auffangbehälter (1) nach oben ausgerichtet, um den Füllstand abzulesen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) sobald die Markierung "Maximaler Füllstand" (2) erreicht wurde.
- Halten Sie das Gerät beim Abnehmen des Auffangbehälters (1) mit der Nassdüse (10) nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!
- Ist der Auffangbehälter (1) zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, kann das Gerät beschädigt werden!

Auffangbehälter demontieren

(Abb. A)

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (5).
- Nehmen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1) ab.
- Lassen Sie die Entriegelungstaste (5) wieder los.

Auffangbehälter leeren (Abb. A)

- Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 40.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) falls nötig mit einem feuchten Tuch.

Auffangbehälter montieren

(Abb. A)

- Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 40.

2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (5).
3. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteunterseite an und lassen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteoberseite in die Entriegelung (5) einrasten.
4. Lassen Sie die Entriegelungstaste (5) wieder los.

Filterhalter/ Filter montieren und demontieren

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr.

Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt ist! (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 40).

Filterhalter/ Filter demontieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 39.
2. Ziehen und drehen Sie gleichzeitig den Filter (4) aus dem Filterhalter (3) heraus.
3. Entnehmen Sie den Filterhalter (3) aus dem Auffangbehälter (1), indem Sie beim Filterhalter (3) oben hineingreifen und ziehen.

Filterhalter/ Filter montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Filterhalter (3) in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (3) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
2. Prüfen Sie durch leichtes Andrücken des Filterhalters (3), ob der Filterhalter (3) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt.
3. Setzen Sie den Filter (4) mit leichtem Druck in den Filterhalter (3) und drehen Sie den Filter (4) dabei ein wenig.

4. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 39.

Düsen aufstecken/ abziehen

Düse aufstecken (Abb. A)

1. Stecken Sie die gewünschte Düse vollständig in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1).

Düse abziehen (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Düse indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (14) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. A)

1. Zum Einsetzen des Akkus (14) schieben Sie den Akku (14) entlang der Führungsschiene (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen (Abb. A)

1. Zum Entnehmen des Akkus (14) drücken Sie die Entriegelungstaste (13) am Akku (14) und ziehen den Akku (14) heraus.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht kor-

rekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 46).

- Prüfen Sie zusätzlich das Gerät auf optische Beschädigungen.
- Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (3) und Filter (4) trocken sind!
- Saugen Sie Flüssigkeit nur bis zur Markierung "Maximaler Füllstand" (2) ein.
- Halten Sie das Gerät für den Transport immer senkrecht, sonst tritt Flüssigkeit aus! Die montierte Nassdüse (10) halten Sie dabei nach unten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Filterhalter (3) und der Filter (3) eingesetzt und trocken sind (siehe Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 40.).

Einschalten (Abb. A)

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (6) nach vorne.

Ausschalten (Abb. A)

1. Ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (6) zurück.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Ser-

vice-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Allgemeine Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.

Filter reinigen

(Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 39.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 40.
3. Klopfen Sie den Filter (4) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft.
4. Einen stark verschmutzten Filter (4) können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Wiederverwenden muss der Filter (4) vollständig trocken sein.
5. Einen zu stark verschmutzten Filter (4) tauschen Sie gegen einen neuen Filter (4) aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 46).

- Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 40.
- Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 39.

Wartung

Filter wechseln

Tauschen Sie einen zu stark verschmutzten Filter (4) gegen einen neuen aus. Neue Filter erhalten Sie im Online-Shop (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 46).

Vorgehen (Abb. A)

- Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 39.
- Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 40.
- Tauschen Sie den alten Filter (4) gegen einen neuen aus.
- Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 40.
- Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 39.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 - 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Der Auffangbehälter (1) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Auffangbehälter.

Düsenhalterung verwenden

Die Düsenhalterung (7) kann zur Aufbewahrung von Bürstendüse (8), Fugendüse (9) und Nassdüse (10) verwendet werden.

Vorgehen (Abb. C)

- Schieben Sie das Verlängerungsrohr (12) durch den mittleren Ring der Düsenhalterung (7). Die eckige Halterung ist für die Fugendüse (9) vorgesehen. Bürstendüse (8) und Nassdüse (10) für die runden Halterungen rechts und links.

Wandmontage

Sie können das Gerät auch an der Wand montieren.

⚠ WARNUNG! Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen. Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Bohrmaschine
- Schraubendreher
- Bleistift

- Dübel
- Schraube

Vorgehen (Abb. B)

1. Markieren Sie mit einem Bleistift eine geeignete Stelle an einer Wand.
2. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die angezeichneten Löcher. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 6 bis 7 mm haben.
3. Stecken Sie den Dübel in das Loch und schrauben Sie die Schraube mit einem Schraubendreher fest. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Sie können das Gerät nun mit der Schlüssellochbohrung (18) an der Schraube ansetzen und es auf Anschlag nach unten ziehen.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (6) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Auffangbehälter (1) voll	Auffangbehälter leeren (siehe <i>Auffangbehälter montieren und demontieren</i> , S. 39)
	Filter (4) voll oder zugesetzt	Filter leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (4) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter montieren

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebens-

dauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie er-

streckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Angelegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449889_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe,

worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
- **Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 449889_2310

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 449889_2310

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 449889_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 46.

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
1	Auffangbehälter	91106250
4	Filter (Lamellen-Feinfilter)	91105426
7	Düsenhalterung	91106255
8	Bürstendüse	91106253
9	Fugendüse	91106254
10	Nassdüse	91106252
11	Bodendüse	91106256
12	Verlängerungsrohr	91106251

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Handstaubsauger**

Modell: **PHSSA 20-Li C1**

Seriennummer: 000001 – 197000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

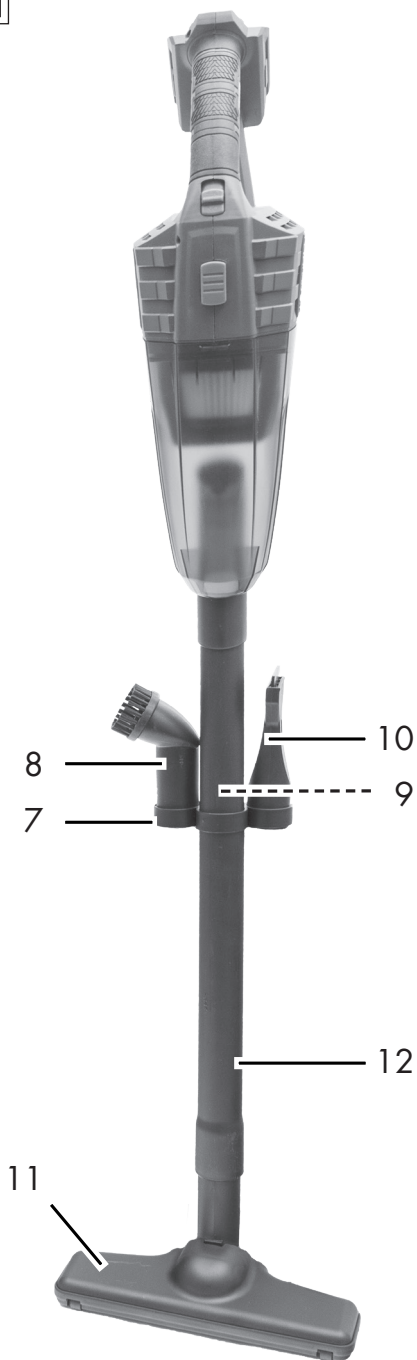
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

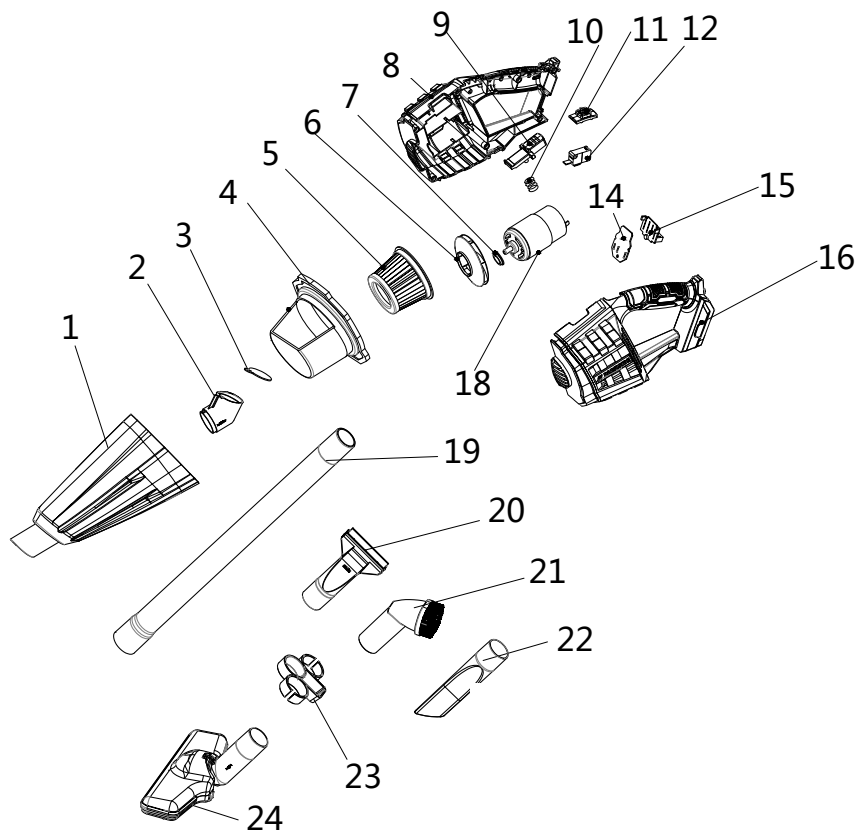


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 24.05.2024

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

B**C**

PHSSA 20-Li C1



informativ • informatyvus • informacyjny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stan informacij · Informacijos pobūdis ·

Stand der Informationen: 02/2024

Ident.-No.: 76008007022024-PL/LT



IAN 449889_2310

